

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 12244912									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Installationen sollten nur von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.	Installations should only be carried out by qualified specialists.	Les installations doivent être effectuées uniquement par des spécialistes qualifiés.	Le installazioni devono essere eseguite solo da specialisti qualificati.	Installaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde specialisten.	Las instalaciones sólo deben ser realizadas por especialistas cualificados.	Instalaci by měli provádět pouze kvalifikovaní odborníci.	Montažu trebaju izvoditi samo kvalificirani stručnjaci.	Namestitev naj izvajajo samo usposobljeni strokovnjaki.	A telepítést csak képzett szakemberek végezhetik.
Schalten Sie vor der Installation, Wartung oder Reparatur des Sicherungsautomaten die Stromversorgung aus, um Stromschläge oder Beschädigungen zu vermeiden.	To avoid electric shock or damage, turn off the power before installing, servicing or repairing the circuit breaker.	Avant d'installer, d'entretenir ou de réparer le disjoncteur, coupez l'alimentation pour éviter tout choc électrique ou tout dommage.	Prima di installare, sottoporre a manutenzione o riparare l'interruttore automatico, spegnere l'alimentazione per evitare scosse elettriche o danni.	Voordat u de stroomonderbreker installeert, onderhoud of repareert, moet u de stroom uitschakelen om elektrische schokken of schade te voorkomen.	Antes de instalar, dar servicio o reparar el disyuntor, apague la alimentación para evitar descargas eléctricas o daños.	Před instalací, servisem nebo opravou jističe vypněte napájení, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem nebo poškození.	Prije instaliranja, servisiranja ili popravka prekidača strujnog kruga, isključite napajanje kako biste izbjegli strujni udar ili štetu.	Pred namestitvijo, servisiranjem ali popravi odklopnika izklopite napajanje, da preprečite električni udar ali poškodbe.	A megszakító felszerelése, szervizelése vagy javítása előtt kapcsolja ki a tápellátást, hogy elkerülje az áramütést vagy a károsodást.
Achten Sie darauf, dass die Last des elektrischen Stromkreises die Nennbelastung des Sicherungsautomaten nicht überschreitet, um Überlastung und Schäden zu verhindern.	To prevent overload and damage, make sure that the load of the electrical circuit does not exceed the rated load of the circuit breaker.	Assurez-vous que la charge du circuit électrique ne dépasse pas la charge nominale du disjoncteur pour éviter les surcharges et les dommages.	Assicurarsi che il carico del circuito elettrico non superi il carico nominale dell'interruttore per evitare sovraccarichi e danni.	Zorg ervoor dat de belasting van het elektrische circuit de nominale belasting van de stroomonderbreker niet overschrijdt om overbelasting en schade te voorkomen.	Asegúrese de que la carga del circuito eléctrico no exceda la carga nominal del disyuntor para evitar sobrecargas y daños.	Ujistěte se, že zatížení elektrického obvodu nepřekračuje jmenovité zatížení jističe, aby nedošlo k přetížení a poškození.	Uvjerite se da opterećenje električnog kruga ne prelazi nazivno opterećenje prekidača u strujni krug zaštićen preopterećenje i oštećenje.	Prepričajte se, da obremenitev električnega tokokroga ne presega nazivne obremenitve odklopnika, da preprečite preobremenitev in poškodbe.	Győződjön meg arról, hogy az elektromos áramkör terhelése nem haladja meg a megszakító névleges terhelését, hogy elkerülje a túlterhelést és a károsodást.
Vermeiden Sie das Hinzufügen von zu vielen Verbrauchern oder Geräten zu einem Stromkreis, der durch den Sicherungsautomaten geschützt wird.	Avoid adding too many loads or devices to a circuit protected by the circuit breaker.	Évitez d'ajouter trop de charges ou d'appareils à un circuit protégé par le disjoncteur.	Evitare di aggiungere troppi carichi o dispositivi a un circuito protetto dall'interruttore.	Vermijd het toevoegen van te veel belastingen of apparaten aan een circuit dat wordt beschermd door de stroomonderbreker.	Evite agregar demasiadas cargas o dispositivos a un circuito protegido por el disyuntor.	Vyhňte se přidávání příliš mnoha zátěží nebo zařízení do obvodu chráněného jističem.	Izbjegavajte dodavanje previše opterećenja ili uređaja u strujni krug zaštićen prekidačem.	Izogibajte se dodajanju preveč bremen ali naprav v tokokrog, zaščiteno z odklopnikom.	Kerülje túl sok terhelés vagy eszköz hozzáadását a megszakító által védett áramkörhöz.
Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Sicherungsautomaten auf Anzeichen von Überhitzung, Beschädigung oder Verschleiß und ersetzen Sie ihn bei Bedarf.	Regularly check the condition of the circuit breaker for signs of overheating, damage or wear and replace it if necessary.	Vérifiez périodiquement l'état du disjoncteur pour détecter tout signe de surchauffe, de dommage ou d'usure et remplacez-le si nécessaire.	Controllare periodicamente le condizioni dell'interruttore per segni di surriscaldamento, danni o usura e sostituirlo se necessario.	Controleer regelmatig de staat van de stroomonderbreker op tekenen van oververhitting, schade of slijtage en vervang deze indien nodig.	Verifique periódicamente el estado del disyuntor para detectar signos de sobrecalentamiento, daño o desgaste y reemplácelo si es necesario.	Pravidelně kontrolujte stav jističe, zda nejeví známky přehřátí, poškození nebo opotřebení a v případě potřeby jej vyměňte.	Povremeno provjerite stanje prekidača na znakove pregrijavanja, oštećenja ili istrošenosti i zamijenite ga ako je potrebno.	Redno preverjajte stanje odklopnika glede znakov pregrevanja, poškodb ali obrabe in ga po potrebi zamenjajte.	Rendszeresen ellenőrizze a megszakító állapotát túlmelegedés, sérülés vagy kopás jelei szempontjából, és szükség esetén cserélje ki.
Installieren Sie den Sicherungsautomaten gemäß den örtlichen Vorschriften und den Herstelleranweisungen, um eine sichere und effiziente Funktion zu gewährleisten.	To ensure safe and efficient operation, install the circuit breaker in accordance with local regulations and the manufacturer's instructions.	Installez le disjoncteur conformément aux codes locaux et aux instructions du fabricant pour garantir un fonctionnement sûr et efficace.	Installare l'interruttore in conformità con le normative locali e le istruzioni del produttore per garantire un funzionamento sicuro ed efficiente.	Installeer de stroomonderbreker in overeenstemming met de lokale codes en instructies van de fabrikant om een veilige en efficiënte werking te garanderen.	Instale el disyuntor de acuerdo con los códigos locales y las instrucciones del fabricante para garantizar un funcionamiento seguro y eficiente.	Nainstalujte jistič v souladu s místními předpisy a pokyny výrobce, abyste zajistili bezpečný a účinný provoz.	Ugradite prekidač strujnog kruga u skladu s lokalnim propisima i uputama proizvođača kako biste osigurali siguran i učinkovit rad.	Namestite odklopnik v skladu z lokalnimi predpisi in navodili proizvajalca, da zagotovite varno in učinkovito delovanje.	A biztonságos és hatékony működés érdekében telepítse a megszakítót a helyi előírásoknak és a gyártó utasításainak megfelelően.
Verwenden Sie bei Bedarf qualifizierte Elektriker oder Fachleute für die Installation und Wartung des Sicherungsautomaten.	If necessary, use qualified electricians or professionals to install and maintain the circuit breaker.	Si nécessaire, faites appel à des électriciens ou des professionnels qualifiés pour installer et entretenir le disjoncteur.	Se necessario, utilizzare elettricisti o professionisti qualificati per installare e mantenere l'interruttore.	Gebruik indien nodig gekwalificeerde elektriciens of professionals om de stroomonderbreker te installeren en te onderhouden.	Si es necesario, utilice electricistas o profesionales calificados para instalar y mantener el disyuntor.	V případě potřeby použijte k instalaci a údržbě jističe kvalifikované elektrikáře nebo odborníky.	Ako je potrebno, angažirajte kvalificirane električare ili profesionalce za instaliranje i održavanje prekidača.	Če je potrebno, za namestitev in vzdrževanje odklopnika uporabite kvalificirane električarje ali strokovnjake.	Ha szükséges, használjon szakképzett villanszerelőket vagy szakembereket a megszakító felszereléséhez és karbantartásához.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

ABB S.p.A.  
Eppelheimer Str. 82, 69123 Heidelberg  
info.stotz@de.abb.com

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 12244912									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Überprüfen Sie regelmäßig die elektrischen Anschlüsse und Kabel in Verbindung mit dem Sicherungsautomaten auf Beschädigungen oder Anzeichen von Überhitzung, um Brandgefahren zu minimieren.	To minimize the risk of fire, regularly check the electrical connections and cables associated with the circuit breaker for damage or signs of overheating.	Vérifiez régulièrement les connexions électriques et les câbles associés au disjoncteur pour détecter tout dommage ou signe de surchauffe afin de minimiser le risque d'incendie.	Controllare regolarmente i collegamenti elettrici e i cavi associati all'interruttore per eventuali danni o segni di surriscaldamento per ridurre al minimo il rischio di incendio.	Controleer regelmatig de elektrische aansluitingen en kabels van de stroomonderbreker op schade of tekenen van oververhitting om het risico op brand te minimaliseren.	Revise periódicamente las conexiones eléctricas y los cables asociados con el disyuntor para detectar daños o signos de sobrecalentamiento para minimizar el riesgo de incendio.	Pravidelně kontrolujte elektrické spoje a kabely spojené s jističem, zda nejsou poškozené nebo nejeví známky přehřátí, abyste minimalizovali riziko požáru.	Redovito provjeravajte električne spojeve i kabele povezane s prekidačem radi oštećenja ili znakova pregrijavanja kako biste smanjili rizik od požara.	Redno preverjajte električne povezave in kabele, povezane z odklopnikom, glede poškodb ali znakov pregrevanja, da zmanjšate tveganje požara.	A tűzveszély minimalizálása érdekében rendszeresen ellenőrizze a megszakítóhoz tartozó elektromos csatlakozásokat és kábeleket, hogy nincs-e rajta sérülés vagy túlmelegedés jele.
Halten Sie brennbare Materialien wie Papier, Stoffe oder andere brennbare Gegenstände von elektrischen Verteilern und Sicherungsautomaten fern.	Keep flammable materials such as paper, fabrics or other flammable objects away from electrical distribution boards and circuit breakers.	Gardez les matériaux inflammables tels que le papier, le tissu ou tout autre objet inflammable à l'écart des tableaux de distribution électrique et des disjoncteurs.	Tenere i materiali infiammabili come carta, stoffa o altri oggetti infiammabili lontano dai quadri di distribuzione elettrica e dagli interruttori automatici.	Houd brandbare materialen zoals papier, stoffen of andere brandbare voorwerpen uit de buurt van elektrische verdeelborden en stroomonderbrekers.	Mantenga los materiales inflamables como papel, tela u otros artículos inflamables alejados de los tableros de distribución eléctrica y los disyuntores.	Udržujte hořlavé materiály, jako je papír, látky nebo jiné hořlavé předměty, v dostatečné vzdálenosti od elektrických rozvodných desek a jističů.	Držite zapaljive materijale poput papira, tkanine ili drugih zapaljivih predmeta dalje od električnih razvodnih ploča i prekidača.	Vnetljivih materialov, kot so papir, tkanine ali drugi vnetljivi predmeti, hranite proč od električnih razdelilnih plošč in odklopnikov.	Tartsa távol a gyúlékony anyagokat, például papírt, ruhát vagy más gyúlékony tárgyakat az elektromos elosztóktól és a megszakítóktól.
Der Hersteller oder Anbieter des Sicherungsautomaten übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Installation, Nutzung oder Wartung verursacht werden.	The manufacturer or supplier of the circuit breaker assumes no liability for damage caused by improper installation, use or maintenance.	Le fabricant ou le fournisseur du disjoncteur n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés par une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés.	Il produttore o fornitore dell'interruttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da installazione, uso o manutenzione impropri.	De fabrikant of leverancier van de stroomonderbreker aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door onjuiste installatie, gebruik of onderhoud.	El fabricante o proveedor del disyuntor no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por una instalación, uso o mantenimiento inadecuados.	Výrobce nebo poskytovatel jističe nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávnou instalací, použitím nebo údržbou.	Proizvođač ili dobavljač prekidača ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu uzrokovanu nepravilnom ugradnjom, uporabom ili održavanjem.	Proizvajalec ali ponudnik odklopnika ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, povzročeno zaradi nepravilne namestitve, uporabe ali vzdrževanja.	A megszakító gyártója vagy szállítója nem vállal felelősséget a nem megfelelő telepítésből, használatból vagy karbantartásból eredő károkért.
Nutzen Sie den Sicherungsautomaten auf eigenes Risiko und beachten Sie die geltenden Sicherheitsrichtlinien und Vorschriften.	Use the circuit breaker at your own risk and observe the applicable safety guidelines and regulations.	Utilisez le disjoncteur à vos propres risques et respectez les directives et réglementations de sécurité en vigueur.	Utilizzare l'interruttore a proprio rischio e osservare le linee guida e le normative di sicurezza applicabili.	Gebruik de stroomonderbreker op eigen risico en neem de geldende veiligheidsrichtlijnen en -voorschriften in acht.	Utilice el disyuntor bajo su propia responsabilidad y observe las pautas y normas de seguridad aplicables.	Používejte jistič na vlastní nebezpečí a dodržujte platné bezpečnostní směrnice a předpisy.	Koristite prekidač na vlastitu odgovornost i pridržavajte se primjenjivih sigurnosnih smjernica i propisa.	Odklopnik uporabljajte na lastno odgovornost in upoštevajte veljavne varnostne smernice in predpise.	A megszakítót saját felelősségére használja, és tartsa be a vonatkozó biztonsági irányelveket és előírásokat.
Wartung und Reparatur nur durch autorisierte Fachkräfte durchführen lassen.	Maintenance and repairs may only be carried out by authorized specialists.	Faites effectuer l'entretien et les réparations uniquement par des spécialistes agréés.	Fare eseguire la manutenzione e le riparazioni solo da specialisti autorizzati.	Laat onderhoud en reparaties alleen uitvoeren door geautoriseerde specialisten.	Haga que el mantenimiento y las reparaciones sean realizados únicamente por especialistas autorizados.	Údržbu a opravy nechte provádět pouze autorizovanými odborníky.	Održavanje i popravke neka obavljaju samo ovlaštene osobe.	Vzdrževanje in popravila naj izvajajo samo pooblašteni strokovnjaki.	A karbantartást és a javítást csak felhatalmazott szakemberrel végeztesse el.